

OSC611BH
OSC511BH

ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ
GEBRAUCHSANWEISUNG
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

RU
DE
KZ

Вы являетесь пользователем вытяжного устройства. Это вытяжное устройство спроектировано и изготовлено с идеей выполнить Ваши ожидания и наверно будет оно составлять часть современно оборудованной кухни. Примененные в нем современные технические решения и использование новейшей технологии производства, гарантируют его высокую функциональность и эстетику. До начала монтажа, просим тщательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства во избежание неправильной установки и обслуживания вытяжного устройства.

Мы желаем Вам удовлетворения и удовольствия по поводу выбора нашей фирмы.



Примечание Изготовитель не принимает на себя любой ответственности за дефекты вызванные несоответствующим монтажом и использованием не соответствующих настоящему руководству.

Sie sind jetzt Benutzer der Abzugshaube neuester Generation. Diese Abzugshaube wurde konzipiert und ausgeführt um Ihren Erwartungen entgegenzukommen und wird sicherlich ein Element Ihrer modern ausgestatteter Küche bilden. Die hier angewandten Konstruktionslösungen und neueste Produktionstechnologien gewährleisten dem Gerät hohe Funktionalität und schönes Aussehen. Vor der Montage der Abzugshaube machen Sie sich bitte mit dem Inhalt der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut. Dadurch vermeiden Sie fehlerhafte Montage und Bedienung der Abzugshaube.

Wir wünschen Ihnen volle Zufriedenheit: mit diesem Gerät haben Sie eine gute Wahl getroffen.



ACHTUNG: Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Schaden, die auf Nichtbeachten der Montage- und Gebrauchsanweisungen dieser Betriebsanleitung zurückzuführen sind.

Сіз сору құрылғысын пайдаланушы болып табыласыз. Бұл сору құрылғысы Сіздің күткендеріңізді орындау идеясымен жобаланып, дайындалды және ол заманауи жабдықталған асуы бөлшегін құрайтын болады. Онда заманауи техникалық шешімдерді қолдану және өндіруде ең жаңа технологияны пайдалану оның жоғары атқарымдылығы мен эстетикасына келілдік береді. Құрастыруды бастағанға дейін дұрыс орнатпау және сору құрылғысына дұрыс қызмет көрсетпеуді болдырмау мақсатында осы жетекшіліктің мазмұнымен әбден танысып алуды сұраймыз.

Біз Сізге біздің фирманы таңдағаныңызға қанағаттануды және рахаттануды тілейміз.



Ескертпе Дайындаушы дұрыс құрастырмау және осы жетекшілікке сәйкес пайдаланбауына байланысты туындаған ақаулар үшін өзіне кез келген жауапкершілікті қабылдамайды.

RU

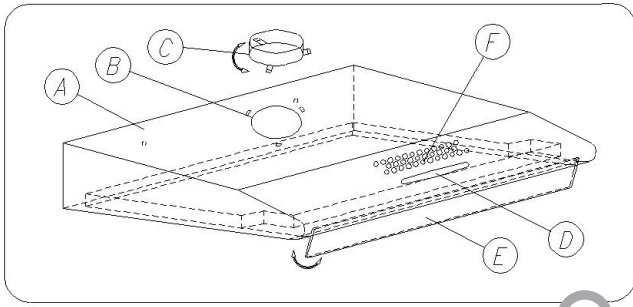
I ХАРАКТЕРИСТИКА	4
II ОБОРУДОВАНИЕ	4
III ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	4
IV УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	5
V МОНТАЖ	6
VI ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД	6

DE

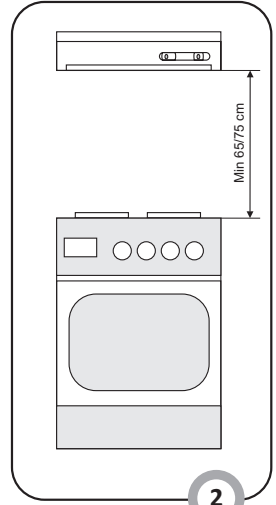
I Charakteristik	9
II Ausstattung	9
III Technische Daten	9
IV WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	10
V Montage	11
VI Bedienung und Wartung	12
VII GARANTIE, NACHVERKAUF-SERVICE	14

DE

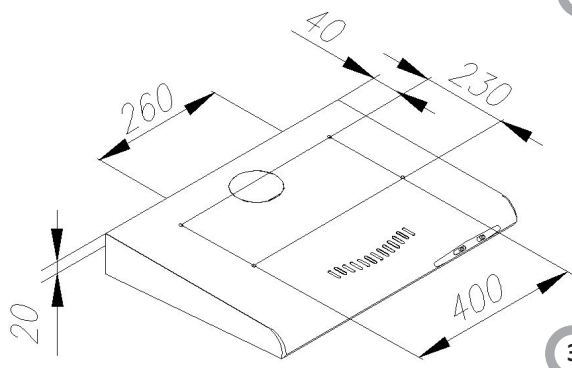
I СИПАТТАМА	15
II ЖАБДЫҚ	15
III ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР	15
IV ПАЙДАЛАНУ ШАРТЫ	16
V ҚҰРАСТЫРУ	17
VI ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТУ	17



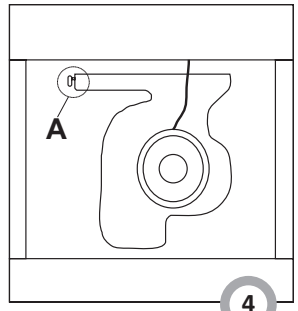
1



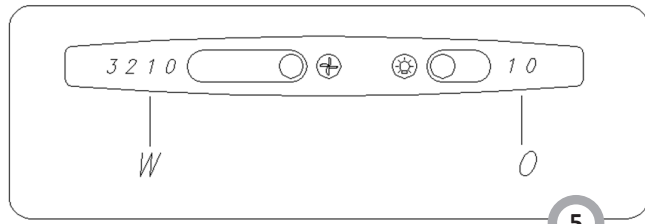
2



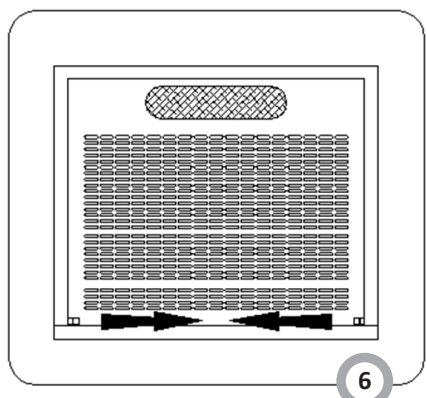
3



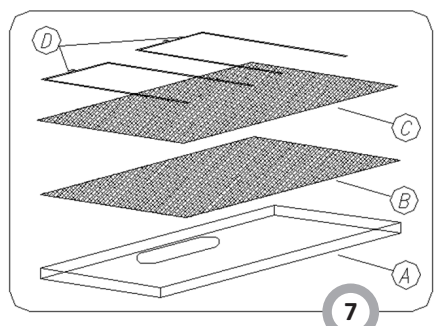
4



5



6



7

Вытяжное устройство предназначено для устранения или нейтрализации кухонного угара и устанавливается его постоянным образом над газовой или электрической плитой. Работая в режиме поглотителя угара, оно требует установки трубы для отвода воздуха наружу. Длина трубы $\varnothing 120$ мм / 150 мм не должна превышать 4-5 м. После установки фильтра с активированным углем, вытяжное устройство может работать в режиме поглотителя запахов. В этом случае, это не требует монтажа трубы для отвода воздуха наружу. Кухонное вытяжное устройство, является электроустановкой, выполненной по II классу защиты от поражения электротоком с присоединенным проводом питания с вилкой. Установка оборудована освещением и вытяжным вентилятором с возможностью установки одной из трех скоростей вращения.

II ОБОРУДОВАНИЕ

Вытяжное устройство состоит из следующих элементов (рис.1):

Кожуха А, оборудованного выхлопными отверстиями вентилятора В и F, узла выключателей D, переднего стекла Е, фланца С для подключения вентиляционного трубопровода.

III ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

печатать	OSC 611 BH	OSC 511 BH
Напряжение питания	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz
Двигатель вентилятора	1	1
Освещение	28W	28W
Количество фильтров для поглощения жира	1 акриловый	1 акриловый
Степени скорости	3	3
Ширина (см)	60	50
Глубина (см)	47	47
Высота (см)	8,5	8,5
Выхлоп воздуха (\varnothing мм)	120	120
Производительность (м ³ /h)	max. 335	max. 335
Потребление мощности (W)	138	138
Шумность (дБА)	51	51
Вес нетто [kg]	4,2	3,7
Класс противударной охраны	II	II
Режим работы	Вентиляция или абсорбатор	Вентиляция или абсорбатор
Окраска	коричневый	коричневый

1. Устройство предназначено для устранения кухонного угара наружу. Следует его присоединить к соответствующему вентиляционному каналу (не следует присоединять его к эксплуатируемым дымоходам).
2. Минимальное безопасное расстояние между кухонной вытяжкой и плитой должно составлять минимум 650 мм. Если в инструкции плиты указано другое расстояние, то необходимо использовать его.
3. Под вытяжным устройством не следует оставлять открытое пламя. Во время снятия кастрюль с горелки, следует установить минимальное пламя.
4. За блюдами подготавливаемыми на жиру, следует непрерывно следить, ибо прогретый жир может воспламениться.
5. Фильтр для уловления жира, предназначенный для вытяжного устройства, следует очищать по крайней мере, каждые 1 месяца, ибо пропитанный жиром, может легко воспламениться.
6. До каждой временной очистки, обмена фильтра или до ремонта, следует изъять вилку из розетки.
7. Если в помещении, кроме вытяжного устройства, работают другие установки, не питаемые электричеством (напр. печи на жидкое горючее, проточные нагреватели, гидротермы), следует создать условия для соответствующей вентиляции (протока воздуха). Возможна безопасная эксплуатация, если при одновременной работе вытяжного устройства и сжигающих установок, зависящих от воздуха в помещении, на место установок этих устройств, имеется вакуумметрическое давление не превышающее 0,004 милибара (это условие не требуется, если вытяжное устройство работает в режиме поглотителя запахов).
8. При подключении к электросети 230 V, требуется исправная штепсельная розетка
9. Запрещается опираться на кухонную вытяжку локтями.
10. Кухонные вытяжки следует регулярно чистить как снаружи, так и внутри (НЕ РЕЖЕ ОДНОГО РАЗА В МЕСЯЦ), с соблюдением рекомендаций, содержащихся в настоящей инструкции. Несоблюдение рекомендаций по очистке вытяжки и замене угольных фильтров (в режиме поглощения запахов) может привести к пожару.
11. В случае повреждения электрического провода его замену следует производить только в специализированной ремонтной мастерской.

Производитель не несет ответственность за возможные повреждения, возгорания или пожар, вызванные неправильной эксплуатацией прибора в результате несоблюдения рекомендаций настоящей инструкции.

РАСПАКОВКА

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды, легко утилизируются и в 100 % годятся для повторной переработки, на что указывает маркировка соответствующим символом. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.



Внимание! Некоторые элементы упаковки (полиэтиленовые мешки, куски пенополистирола и т.п.) опасны для организма человека. Храните упаковку в местах недоступных для детей.

ВНИМАНИЕ:

1. прежде чем подключить вытяжку к питающей сети и произвести проверку ее работы, необходимо обязательно убедиться в правильности подсоединения питающего сетевого провода и в том, что Вы НЕ прижали провод вытяжкой в ходе монтажа.
2. Перед установкой вытяжки необходимо размотать и выпрямить шнур электрического питания. **ВНИМАНИЕ:** перед подключением кухонной вытяжки к сети электрического питания и проверкой ее работы убедитесь, что провод подсоединен правильно и НЕ прижат элементами вытяжки во время установки.
3. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической, чувствительной или психической способностью, а также лицами с недостаточным опытом или знанием устройства, разве что это происходит под надзором или согласно инструкции обслуживания устройства, переданной лицами, которые отвечают за их безопасность.



Обратите внимание на детей не играть с капюшоном.



прежде чем подключить вытяжку к питающей сети и произвести проверку ее работы, необходимо обязательно убедиться в правильности подсоединения питающего сетевого провода и в том, что Вы НЕ прижали провод вытяжкой в ходе монтажа.

Для установки устройства, следует выполнить следующие операции:

1. повесить кожух устройства С,
2. Подключить устройство к электропроводке.

Монтаж кожуха устройства

а) обозначить на стене вертикальную вспомогательную линию, определяющую центр плиты, снять фильтр для поглощения жира, приложить кожух устройства „А” к стене с его центром, обозначенным на вертикальной линии, причем расстояние между отверстиями и нагревательной плитой, должно составлять мин.710 мм (рис. 2). Примечание : следует проверить, установлен ли кожух „А” точно по горизонтали.

б) обозначить на стене расстановку монтажных отверстий.

в) Высверлить в стене отверстия по рисунку, сверлом диаметром соответствующим диаметру приложенных распорных штифтов, забить штифты а затем, привернуть к стене кожух устройства „А” (рис 3).

Подсоединение к электрической сети и проверка работы

Как только подсоединение к электросети будет закончено (в соответствии с ранее упомянутыми требованиями), убедитесь, что освещение вытяжки и электромотор работают должным образом. Розетка должна находиться в непосредственной близости от установленной кухонной вытяжки, чтобы в случае необходимости можно было немедленно отключить ее от питающей сети.

Выбор режима работы кухонной вытяжки

Работа устройства в режиме вытяжной системы

В случае работы устройства в режиме вытяжной системы, воздух отводится наружу по специальной трубе. В этом случае, следует устранить возможные углефильтры. Устройство присоединено к отверстию отводящему воздух наружу при помощи жесткого или эластичного трубопровода диаметром 150 или 120 мм и соответствующих зажимов, которые следует приобрести в специализированных магазинах. Устройство должен подключать квалифицированный монтажник.

Работа устройства в режиме поглотителя

В этом режиме профильтрованный воздух возвращается обратно в помещение через двухсторонние отверстия, расположенные в верхней трубе. При такой установке, следует установить углефильтр и рекомендуется установить выхлопной воздуховод.

Скорость вентилятора

Малая и средняя скорости используются при обычных условиях и низкой концентрации паров, максимальная скорость используется только при высокой концентрации паров на кухне, например, во время жарки или использования гриля.

VI ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

1. Безопасность пользования

Следует безусловно соблюдать указания по безопасности, приведенные в настоящем руководстве!

Фильтры для поглощения жира и углефильтры, следует очищать или заменять по указаниям изготовителя или чаще, в случае их интенсивного употребления (свыше 4 часов в день). В случае употребления газовой плиты, не следует оставлять открытое пламя. Во время снятия кастрюль с газовой горелки, следует установить минимальную величину пламени. Каждовременно следует проверять не выходит ли пламя за края кастрюли, ибо приводит это к нежелательным потерям энергии и опасной концентрации тепла. Следует употреблять вытяжное устройство точно по назначению.

2. Обслуживание:

2.1 Пульт управления

Действие вытяжного устройства контролируют при помощи переключателей „W” и „O” (рис 4):
- переключатель „O” управляет освещением. Сдвиг налево, включает освещение, а на- право, отключает его.
- кнопка „W” включает двигатель вытяжного устройства. Ее сдвиг налево включает очередно три скорости вентилятора. Эта регуляция, способствует подбору оптимальной скорости вентилятора при минимальной его шумности.

3. Уход.

Регулярный уход и очистка устройства способствуют его безотказной работе и продлению срока службы. Следует обращать особое внимание на то, чтобы фильтры для поглощения жира и углефильтры чистились и заменялись точно по указаниям изготовителя.

3. Уход

Регулярные уход и очистка устройства обеспечивают безотказную работу устройства и продлевают срок его службы. Следует обращать особое внимание на обмен фильтров для поглощения жира и углефильтров точно по указаниям изготовителя.

3.1 Фильтр для поглощения жира

а) обмен

Фильтр для поглощения жира следует заменять не реже чем раз в два месяца, в случае нормальной эксплуатации устройства. Фильтр демонтируется путем освобождения пальцев (рис.5), причем следует придержать фильтр рукой, освобождая пальцы, демонтировать захваты фильтров D (rys. 6), заменить фильтр и вновь установить захваты и сетку.

3.2. Углефильтр

а) Действие

Углефильтр (С рис. 6) поглощает угар до полного своего насыщения. Его не следует мыть ни подвергать восстановлению. Следует его заменить новым каждые два месяца или чаще, при особенно интенсивной эксплуатации вытяжного устройства.

б) обмен

- вынуть рамки А (rys 6) совместно с фильтром для поглощения жира В,
- заменить углефильтр С на тканевым фильтре В,
- установить фильтр для поглощения жира, совместно с углефильтром в вытяжном устройстве.

3.3. Освещение

Система освещения состоит из лампочки мощностью 28W.

Для обмена неисправной лампочки следует:

- Изъять рамки „А” из кожуха устройства (см. П. 3.1 а)
- Заменить лампочку, хватая ее через тряпочку или бумажку,
- Установить рамки „А”.

3.4. Очистка

Во время нормальной очистки вытяжного устройства, **не следует:**

- Применять смоченные тряпочки или губки, ни водяную струю.
- Применять растворители или алкоголь, ибо могут они привести к потускнению лакированных поверхностей.
- Применять едкие вещества, особенно для очистки поверхностей изготовленных из нержавеющей стали.
- Применять жесткую и шероховатую тряпочку.

Рекомендуется применение влажной тряпочки и нейтральных средств для очистки.

Устранение изношенных устройств

По истечении срока эксплуатации нельзя устранять данный продукт вместе с обычными коммунальными отходами, его следует сдать в пункт приема и утилизации электрических и электронных устройств. Об этом информирует символ, размещенный на продукте, инструкции обслуживания или упаковке.

Использованные в изделии пластмассы пригодны к повторному использованию согласно их обозначению. Благодаря повторному использованию, использованию материалов или другим формам применения изношенных устройств, Вы вносите существенный вклад в защиту окружающей среды.

Информацию о соответствующем пункте устранения изношенных устройств Вам предоставит администрация гмины.



Декларация производителя

Производитель настоящим декларирует, что данное изделие удовлетворяет основным требованиям, указанных ниже европейских директив:

- директивы о низком напряжении **2006/95/ЕС**,
- директивы **2009/125/ЕС**
- директивы об электромагнетической совместимости **2004/108/ЕС**,

и поэтому изделие получило символ **CE**, а также для него был выставлен сертификат соответствия, который выдается органам, контролирующим рынок

Die Abzugshaube dient zur Abführung bzw. Neutralisierung der Kochschwaden und soll fest über einem Gas- oder Elektroherd montiert werden. Im Abluftbetrieb ist eine Abzugsleitung erforderlich einzusetzen (meistens ein Rohr \varnothing 120mm, nicht länger als 4-5m), die die Luft nach Außen abführt. Durch Einsetzen eines Aktivkohlefilters kann die Abzugshaube von Abluft auf Umluftbetrieb umgerüstet werden. In dem Fall ist die Abzugsleitung nicht notwendig. Die Abzugshaube ist ein Elektrogerät in Feuerschutzausführung Klasse II, mit integrierten Anschlusskabel und Stecker. Außerdem ist das Gerät mit eigener

II AUSSTATTUNG

Die Abzugshaube, besteht aus folgenden Teilen (Abb. 1): Gehäuse des Abzuges A, mit Luftabführung des Lüfters B und F, Schalter D, Vorderglas E Flansche C für Anschluss an den Belüftungskanal.

III TECHNISCHE DATEN

Typ	OSC 611 BH	OSC 511 BH
Versorgungsspannung	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz
Motor des Lüfters	1	1
Beleuchtung	28W	28W
Fettfilter	1	1
Leistungsstufen	3	3
Breite (cm)	60	50
Tiefe (cm)	47	47
Höhe (cm)	8,5	8,5
Ausgang (\varnothing mm)	120	120
Leistungswert (m ³ /h)	max. 335	max. 335
Stromaufnahme (W)	138	138
Betriebsgeräusch (dBA)	51	51
Nettogewicht [kg]	4,2	3,7
Schutzklasse	II	II
Betriebsart	Abluft oder Umluft	Abluft oder Umluft
Farbe	braun	braun

1. Die Dunstabzugshaube, die zur Abführung der Gerüche und Dämpfe nach außen dient (Abluftbetrieb), muss an einen entsprechenden Lüftungskanal angeschlossen werden (nicht an betriebsaktive Kamin-, Rauch- oder Abgaskanäle anschließen!).
2. Bei der Montage des Gerätes sind die Sicherheitsabstände einzuhalten und zwar ist die Abzugshaube mindestens 650 mm über einem Elektroherd bzw. Ceran-Kochfeld und 750 mm über einem Gasherd (oder Elektro-Gasherd) zu montieren - Abb. 1.
3. Vermeiden Sie offene Flammen unter der Dunstabzugshaube. Wenn Sie das Kochgeschirr von der Gaskochstelle nehmen, stellen Sie die Flamme zuvor auf Minimum.
4. Die Zubereitung der Gerichte mit Fetten muss stets unter Aufsicht erfolgen, da das überhitzte Fett sich schnell selbst entzünden kann.
5. Der Fettfilter der Dunstabzugshaube ist durchschnittlich alle zwei bis drei Wochen zu reinigen. Ein überfetteter Filter bedeutet Brandgefahr!
6. Vor jedem Filterwechsel oder vor Durchführung von Reparaturen trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
7. Sollten im Raum gleichzeitig sowohl die Abzugshaube als andere nicht mit Strom gespeiste Geräte (z.B. Öfen für flüssige Brennstoffe, Durchlauferhitzer, Thermen) betrieben werden, muss für eine ausreichende Belüftung des Raumes (Luftzufuhr) gesorgt werden. Ein sicherer Betrieb der Abzugshaube ist nur dann möglich, wenn bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube und anderer, luftverbrauchender Geräte, der Unterdruck in ihrer direkten Nähe den Wert von max. 0,004 mB erreicht (dieser Wert gilt nicht bei Umluftbetrieb der Dunstabzugshaube).
8. Bei Anschluss ans Stromnetz 230 V muss der Anschluss an eine funktionstüchtige, geerdete Steckdose mit einer 10A Sicherung erfolgen.
9. Die Dunstabzugshaube darf nicht als Stützfläche für Personen, die sich gerade in der Küche befinden, genutzt werden.
10. Die Dunstabzugshaube sollte sowohl von außen als auch von innen oft (MINDESTENS **E I N M A L** PRO MONAT, unter Beachtung der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Hinweise zur Wartung des Gerätes) gereinigt werden. Bei Nichtbeachtung der Grundsätze, die die Reinigung der Dunstabzugshaube und den Filterwechsel betreffen, entsteht Brandgefahr. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden oder Brände, die durch das Gerät verursacht wurden und sich aus der Nichtbeachtung der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Hinweise ergeben.
11. Achtung! Wird das Netzkabel beschädigt, muss es von einem Fachmann repariert werden.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie a wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

AUSPACKEN

Das Gerät wird durch seine Verpackung gegen Transportschäden geschützt. Nach dem Auspacken sind die Verpackungsmaterialien so zu entsorgen, dass dadurch kein Risiko für die Umwelt entsteht. Alle Materialien, die zur Verpackung verwendet werden, sind umweltverträglich, können hundertprozentig wiederverwertet werden und sind mit entsprechendem Symbol gekennzeichnet.



Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die die Gerätefunktion nicht beeinträchtigen.

EMPFEHLUNGEN

1. Prüfen Sie, ob die auf Typenschild gemachten Angaben zur Spannung den örtlichen Parametern der Stromversorgung entsprechen.
2. Das Netzkabel vor der Montage ausrollen und begradigen.
3. Dieses Gerät ist nicht für eine Bedienung durch Personen mit eingeschränkten physischen, psychischen bzw. sensorischen Fähigkeiten (darunter Kinder) bzw. Personen ohne Kenntnis des Gerätes vorgesehen, es sei denn, dies erfolgt unter Aufsicht oder gemäß der Bedienungsanleitung des Gerätes, die durch die für die Sicherheit verantwortliche Person übergeben wurde. Es ist dafür zu sorgen, dass Kinder nicht mit der Dunstabzugshaube spielen.



Achten Sie auf die Kinder nicht mit der Haube zu spielen.



ACHTUNG! Vor Anschluss der Dunstabzugshaube ans Stromnetz und vor Überprüfung deren Funktionstüchtigkeit muss immer kontrolliert werden, ob das Netzkabel ordnungsmäßig installiert und während der Montagearbeiten durch die Dunstabzugshaube NICHT eingeklemmt wurde.

Bei der Montage der Abzugshaube sollen Sie:

1. Das Gehäuse der Abzugshaube C anbringen,
2. Die Abzugshaube an das Speisernetz anschließen.

Montage des Gehäuses

- a) auf der Wand eine senkrechte Linie für die Mitte des Kochfeldes markieren, den Fettfilter entfernen. Das Gehäuse der Abzugshaube „A“ an die Wand bringen, so dass die Markierung auf dem Gehäuse mit der Linie auf der Wand übereinstimmt. Der Abstand zwischen den Bohrungen und dem Kochfeld soll mindestens 710 mm betragen (Abb. 2). Achten Sie auf die waagerechte Positionierung des Gehäuses „A“.
- b) auf der Wand den Abstand zwischen den Bohrungen markieren
- c) Löcher bohren (Bohrer mit Durchmesser entsprechend für die beigelegten Dübel verwenden), Spreizdübel schlagen und das Gehäuse mit Schrauben befestigen „A“ (Abb. 3).

Installation des Geräts an das Stromnetz und Prüfung der Funktionstüchtigkeit

Nach Anschluss an das Stromnetz (nach den zuvor festgelegten Anforderungen) muss kontrolliert werden, ob die Beleuchtung der Dunstabzugshaube funktioniert und ob der Motor des Gerätes korrekt arbeitet. Nach der Installation der Dunstabzugshaube sollte die Steckdose geerdet werden und zwecks Trennung von der Stromversorgung leicht zugänglich sein.

Einstellung des Betriebs der Dunstabzugshaube

Einstellung des Abluftbetriebs der Dunstabzugshaube

Im Abluftbetrieb wird die Luft nach Außen durch einen gesonderten Kanal abgeführt. Dabei sollten eventuell bestehende Kohleaktivfilter entfernt werden. Die Abzugshaube schließen Sie an das Abzugsloch mit einem fixen oder flexiblen Rohr \varnothing 120 mm (im Fachhandel erreichbar) an. Der Anschluss sollte von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

Einstellung des Umluftbetriebs der Dunstabzugshaube

In dieser Option kehrt die gefilterte Luft über die auf beiden Seiten des oberen Kamin befindlichen Öffnungen in den Raum zurück. Bei dieser Einstellung ist ein Aktivkohlefilter zu installieren (die Hinweise zur Montage des Filters gibt es im weiteren Teil dieser Gebrauchsanweisung).

Geschwindigkeit der Lüfter

Unter normalen Bedingungen und bei geringer Konzentration der Dämpfe wird geringe und mittlere Geschwindigkeit empfohlen. Die höchste Geschwindigkeit (TURBO) sollte dagegen nur bei hoher Konzentration der Dämpfe, z.B. beim Braten oder Grillen, genutzt werden.

1. Benutzungssicherheit.

Die im Kapitel IV enthaltene Sicherheitshinweise sollen eingehalten werden. Gewebefettfilter und Kohleaktivfilter sollten ausgetauscht und Alu-Filter - gemäß den Vorschriften des Herstellers - gereinigt werden. Bei intensiver Benutzung (über 4 Stunden pro Tag) reinigen Sie die Filter oder wechseln Sie diese öfter aus. Lassen Sie die Flamme Ihres Gasherdes nicht offen. Während Sie den Topf vom Gas nehmen, stellen Sie die Flamme auf Minimum ein. Kontrollieren Sie immer, ob die Flamme nicht größer, als der Topfboden ist. Dies kann ungewünschte Energieverluste und gefährliche Wärmekonzentration verursachen. Verwenden Sie die Abzugshaube nicht für andere Zwecke, als vorgesehen.

2. Bedienung:

2.1 Steuerpult

Betriebsart der Abzugshaube wird durch „W“ und „O“ -Schalter (Abb. 5) gesteuert:

- „O“ -Schalter steuert die Beleuchtung. Schieben Sie diesen nach links oder rechts – so schaltet die Beleuchtung entsprechend ein oder aus.
- „W“ -Schalter schaltet den Motor der Abzugshaube ein. Schieben Sie diesen nach links, so schalten nacheinander 3 Leistungsstufen des Lüfters. Dies lässt optimale Geschwindigkeit des Lüfters dem Bedarf bei niedrigstem Lärmniveau anzupassen.

3. Wartung

Durch die regelmäßige Wartung und Reinigung ist guter und fehlerfreier Betrieb und optimale Lebensdauer des Gerätes gewährleistet. Beim Austausch der Fett- und Kohleaktivfilter sind besonders Hinweise des Herstellers zu beachten.

3.1 Fettfilter

a) Austausch

Beim Normalbetrieb sollten die Fettfilter alle zwei Monate ausgetauscht werden. Die Demontage erfolgt durch Freistellen der Sicherungsbolzen (Abb.5) wobei Sie mit der Hand Filter vor Ausfallen schützen. Dann sollen Sie Filterhalterungen D entfernen (Abb. 6), Filter auswechseln und Halterungen und Gitter erneut anbringen.

3.2. Kohleaktivfilter

a) Wirkungsweise

Kohleaktivfilter (C, Abb. 6) nehmen Gerüche bis zur Filtersättigung auf. Sie können noch gereinigt weder wiederverwertet werden und sollen mindestens alle 2 Monate, bei intensivem Gebrauch auch öfter, ausgewechselt werden

b) Austausch

- Blende A (Abb. 6) samt Fettfilter B entfernen,
- Kohleaktivfilter C auf dem Gewebefilter B auswechseln,
- Fettfilter samt Kohlefilter befestigen.

3.3. Beleuchtung

Die Beleuchtung bildet eine 28W - Halogen.

Beim Austausch der Lampe:

- a) Blenden „A“ von dem Gehäuse des Abzuges entfernen (siehe 3.1 a)
- b) Die Lampe mit Hilfe von einem Stück Papier oder Tuch austauschen,
- c) Blenden „A“ anbringen.

3.4. Reinigung

1. Bevor Sie die Reinigung beginnen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. War das Gerät vor kurzem noch in Betrieb, warten Sie dessen Abkühlung ab.
2. Wir empfehlen Ihnen, während der Reinigung Handschuhe zu tragen, da Sie sich an evtl. vorhandenen scharfen Kanten der Dunstabzugshaube verletzen könnten.
3. Der Metallfettfilter sollte einmal pro Monat gereinigt werden. Dazu verwenden Sie entweder einen speziellen Filterreiniger, heißes Seifenwasser oder reinigen ihn in der Spülmaschine bei 60°C. Wenn der Filter einige Male in der Spülmaschine gereinigt wurde, kann es zu Verfärbungen des Metalls kommen. Dies ist ganz normal, deswegen müssen Sie den Filter keineswegs auswechseln.
4. Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche wenn nötig mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch, um Verkratzungen vorzubeugen. Schwämme, direkter Wasserstrahl, Lösungsmittel, Alkohol, Ätzmittel sowie harte, raue Tücher sind zu vermeiden!
5. Vermeiden Sie auf jeden Fall den Kontakt von Feuchtigkeit mit den elektrischen Bauteilen des Gerätes.

Zur Reinigung wird feuchtes Tuch sowie neutrale Reinigungsmittel empfohlen.

Garantie

Garantieleistungen laut Garantieschein.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch einen unsachgemäßen Betrieb des Produktes entstehen.

RÜCKNAHME AUS DEM BETRIEB

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem kommunalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanweisung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die im Gerät verwendeten Werkstoffe sind zum Recycling gemäß ihrer Kennzeichnung geeignet.

Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Informationen über die nächstgelegene Sammelstelle elektrischer Altgeräte erhalten Sie in Ihrer Gemeindeverwaltung.



Erklärung des Herstellers

Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Gerät die grundlegenden Anforderungen erfüllt, die in den nachfolgend genannten Europäischen Richtlinien angeführt werden:

- Niederspannungsrichtlinie - 2006/95/EG,

- ErP – Richtlinie 2009/125/EG

- Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit - 2004/108/EG,

und dass das Erzeugnis deshalb mit dem **CE**-Zeichen gekennzeichnet und für das Gerät eine Übereinstimmungserklärung ausgestellt wurde, die den Marktaufsichtsorganen zur Verfügung gestellt wurde.

Соратын құрылғы асүйдегі иісті жоюға немесе бейтараптандыруға арналған және оны тұрақты түрде газ немесе электр плиткаларының үстіне орнатады. Иісті жұтып алу режимінде жұмыс істей отырып, ол сырттан ауаны бұруға құбыр орнатуды талап етеді. Құбырдың ұзындығы $\varnothing 120$ мм / 150 мм 4-5 м. аспауы тиіс. Активтенген көмірмен сүзгі орнатқаннан кейін соратын құрылғы иістерді жұтып алу режимінде жұмыс істей алады. Бұл жағдайда ол сырттан ауаны бұру үшін құбыр құрастыру талап етілмейді. Асүйге арналған сору құрылғысы ашасы бар қорек сымна жалғанған электроғымен зақымданудан II класты қорғау бойынша орындалған құарстыруды талап етпейді. Құрылғы үш айналу жылдамдығының бірін орнату мүмкіндігі бар соратын желдеткішпен және жарықпен жабдықталған.

II ЖАБДЫҚ

Соратын құрылғы мынадай элементтерден тұрады (1-сур.):

А қаптамасы, желдеткіш құбырды қосу үшін С фланцы, Е алдыңғы шынысы, D сөндіргіші тораптары, В және F, желдеткіштерінің иіс шығаратын саңылауларымен жабдықталған.

III ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Басып шығару	OSC 611 BH	OSC 511 BH
Қорек кернеуі	AC 230V ~50Hz	AC 230V ~50Hz
Желдеткіштің қозғалтқышы	1	1
Жарықтандыру	28W	28W
Майды жұтып алуға арналған фильтр саны	1	1
Жылдамдық дәрежелері	3	3
Ені (см)	60	50
Тереңдігі (см)	47	47
Биіктігі (см)	8,5	8,5
Ауа шығару (ø мм)	120	120
Өнімділігі (m3/h)	max. 335	max. 335
Қуатты тұтыну (W)	138	138
Шу шығаруы (dBA)	51	51
Таза салмағы [kg]	4,2	3,7
Соққыға қарсы қорғау класы	II	II
Жұмыс режимі	Желдеткіш немесе абсорбатор	Желдеткіш немесе абсорбатор
Бояуы	қоңыр	қоңыр

1. Құрылғы асүй иісінің сыртқа шығуын жоюға арналған. Оны тиісті желдету арнасына жалғау керек (оны пайданылатын түтіншыққышқа жалғамау керек).
2. Құрылғы электр плитасынынан кем дегенде 650 мм және газ плитасынан 750 мм биіктікте құрастырылады.
3. Соратын құрылғының астында ашық жалынды қалдыруға болмайды. Жанарғыдан кестрелді алған уақытта, ең төменгі жалынға қою керек.
4. Майға дайындалатын тағамдарды үздіксіз бақылау керек, өйткені қызған май жалындауы мүмкін.
5. Соратын құрылғыға арналған, майды сорып алатын сүзгіні тым болмағанда, ай сайын тазалап тұру керек, өйткені май сіңгендіктен, оңай жалындауы мүмкін.
6. Сүзгіні күнделікті тазалап, ауыстырар немесе жөндер алдында розеткадан ашасын ағытып тастау керек.
7. Егер орынжайда соратын құрылғыдан басқа, электрмен қоректендірілмейтін басқа қондырғылар (мысалы, сұйық жанарғымен жанатын пеш, ағынды қыздырғыш, гидротермалар) жұмыс істесе, тиісті желдеткіш (ауа ағыны) үшін жағдай жасау керек. Соратын құрылғы мен орынжайдағы ауаға байланысты жағу құрылғылары бір мезгілде жұмыс істегенде, осы құрылғылар орнатылған жерде 0,004 милибардан аспайтын вакуумдық қысым болса, қауіпсіз пайдалануға болады (бұл талап егер соратын құрылғы иістерді жұтып алу режимінде жұмыс істесе, талап етілмейді).
8. 230 V электржелісіне қосылғанда, жарамды штепсель розетка талап етіледі.
9. Асүйге арналған сору құрылғысына сүйенуге тыйым салынады.
10. Асүйге арналған соратын құрылғыны осы жетекшілікте айтылған ұсынымдарды сақтай отырып, сыртынан да, ішінен де (АЙЫНА БІР РЕТТЕН ЖИІ ЕМЕС) тұрақты түрде тазалап отыру керек. Соратын құрылғыны тазалау және көмір сүзгілерін (иістерді жұтып алу режиміндегі) ауыстыру жөніндегі ұсынымдарды сақтамау өрт шығуына әкелуі мүмкін.
11. Электр сымы бүлінген жағдайда, оны мамандандырылған жөндеу шеберханасында ғана ауыстыру керек.

Өндіруші осы жетекшіліктегі ұсынымдарды сақтамау нәтижесінде құралды дұрыс пайдаланбауға байланысты туындауы мүмкін ақаулар, жану немесе өрт үшін жауапкершілікте болады.

ОРАУЫН ШЕШУ

Орауышы құралды тасымалдағанда бұлнуден қорғайды. Орауышын дайындағанда пайдаланылатын материалдар қоршаған орта үшін қауіпсіз, оңай пайдаға жаратылады және қайтадан өңдеу үшін 100 %-ға жарамды, бұны тиісті символмен таңбалануы көрсетіп тұр. Сізден мүмкіндігінше орауышын қайталама шикізатты қабылдау пунктіне тапсыруды өтінеміз.

Назар аударыңыз! Орауыштың кейбір элементтері (полиэтилен қаптар, пенополистирол тіліктері және т.б.) адам организмі үшін қауіпті. Орауышын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтау керек.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:

1. сорғышты қорек беретін торапқа қосардан бұрын және оның жұмысын тексерер алдында қорек беретін торап сымының дұрыс жалғанына және Сіз құрастыру барысында соратын құрылғының сымын қысып қалмағаныңызға міндетті түрде көз жеткізіңіз.
2. Сорғышты орнатар алдында электрқорегінің шнурын жазып, түзету қажет.
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: асүй сорғышын электрқорегі торабына қосар алдында және оның жұмысын тексерерде, сымы орнату кезінде сору элементтерімен қысылып қалмағанын және сымы дұрыс жалғанғанына көз жеткізіңіз.
3. Бұл құрылғы дене, ақыл-ой қабылеті шектеулі тұлғалардың (соның ішінде балалардың), сондай-ақ құрылғыны пайдалануға білімі мен тәжірибесі жеткіліксіз тұлғалардың пайдалануына арналмаған, бұл олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғаларға берілген құрылғыға қызмет көрсету нұсқаулығына сәйкес немесе олардың қадағалауымен болуы тиіс.



Балалардың қапюшонмен ойнамауын назарға алыңыз!



сорғышты қорек торабына қосып, оның жұмысын тексерер алдында қорек беретін торап сымының дұрыс қосылғанына және Сіз құрастыру барысында сорғыштың сымын қысып тастамағаныңызға көз жеткізіңіз.

Құрылғыны орнату үшін мынадай операцияларды орындау керек:

1. С құрылғының қаптамасын іліп қою,
2. Құрылғыны электрөткізгішке қосу.

Құрылғының қаптамасын құрастыру

а) қабырғаға плитаның ортасын анықтайтын тік қосалқы сызықпен белгілеп, майды жұтып алатын сүзгіні алып, «А» құрылғының қаптамасын тік сызықта белгіленген ортасымен қабырғаға қою керек, қыздыру плитасы мен тесіктер арасындағы аралық кем дегенде 710 мм құрауы тиіс (2-сур.).

2). Ескертпе: «А» қаптамасы көлденеңінен дәл орнатылғанын тексеру керек.

б) қабырғаға құрастыру тесіктерінің аралығын белгілеу керек.

в) Қабырғаға сурет бойынша бұрғымен қоса берілген тіреу штифтердің диаметріне сәйкес етіп тесік жасап, штифтерді қағу қажет, онан соң «А» құрылғының қаптамасын қабырғаға қаратып бұру керек (3-сур.).

Электр желісіне қосу және жұмысын тексеру

Электр желісіне қосу аяқталысымен (бұрынырақ айтылған талаптарға сәйкес), сорғыштың жарығы және электрмоторы тиісті түрде жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз. Қажет болған жағдайда оны қорек торабынан дереу ағыту үшін, ол розетка орнатылған асүй сорғышына тікелей жақын орналасуы тиіс.

Асүй сорғышының жұмыс режимін таңдау**Құрылғының сору жүйесі режимінде жұмыс істеуі**

Құрылғы сору жүйесінде жұмыс істеген жағдайда, ауа арнайы құбырмен сыртқа беріледі. Бұл жағдайда болуы мүмкін көмірсүзгілерін алып тастау керек. Құрылғы диаметрі 150 немесе 120 мм қатты немесе эластик құбырдың және тиісті қысқыштардың көмегімен ауаны сыртқа жіберетін саңылауларға жалғастырылған, оларды мамандандырылған дүкендерден сатып алу керек. Құрылғыны білікті құрастырушы қосуды тиіс.

Құрылғының жұту режимінде жұмыс істеуі

Бұл режимде сүзгіден өткен ауа жоғарғы құбырда орналасқан екіжақты тесік арқылы орынжайға қайтып келеді. Бұлай орнатқан кезде, көмірсүзгісін орнату керек және қақпақшалы ауаөткізгіш орнату ұсынылады.

Желдеткіштің жылдамдығы

Шағын және орташа жылдамдық әдеттегі жағдайларда және будың төмен концентрациясында пайдаланылады, ең жоғарғы жылодамдық асүйде бу концентрациясы жоғары болғанда ғана, мысалы, қуырғанда немесе гриль дайындағанда, пайдаланылады.

VI ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТУ**1. Пайдалану қауіпсіздігі**

Осы жетекшілікте берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды сөзсіз сақтау керек! Майды жұтып алатын сүзгі мен көмірсүзгілерін дайындау нұсқаулары бойынша немесе қарқынды пайдаланған жағдайда (күніне 4 сағаттан артық) жиірек тазалау немесе ауыстыру қажет. Газ плитасын пайдаланған жағдайда, жанып тұрған күйінде ашық қалдыруға болмайды. Газ жанарғысынан кәстрөлді алған кезде, жалынның ең төменгі шамасын белгілеу керек. Жалын кәстрөлдің сыртына шығып кетпегенін жиі-жиі тексеріп тұру керек, өйткені бұл энергияның ысырап болуына және жылуың қауіпті концентрациясына әкеледі. Сору құрылғысын арналуы бойынша ғана қолдану керек.

2. Қызмет көрсету:

2.1 Басқару пульгі

Соратын құрылғының әрекеті „W” және „O” ауыстырып-қосқыштары арқылы бақыланады (4-сур.):
- „O” ауыстырып-қосқышы жарықтандыруды басқарады. Солға бұрғанда, жарықтану қосылады, оңға бұрғанда оны сөндіреді.

- „W” түймешесі соратын құрылғының қозғалтқышын қосады. Оны солға бұру кезегімен желдеткіштің үш жылдамдығын қосады. Бұл реттеу оның ең төмен шуылы кезінде оңтайлы жылдамдықты таңдауға ықпал етеді.

3. Күту.

Құрылғыны тұрақты түрде күту және тазалау оның кідірмей жұмыс істеуіне және қызмет ету мерзімін ұзартуға ықпал етеді. Майды жұтуға арналған сүзгілер мен көмірсүзгілері дайындаушы нұсқауларындағыдай тазаланып, ауыстырылуына ерекше назар аудару керек.

3. Күту

Құрылғыны тұрақты түрде күту және тазалау құрылғының кідіріссіз жұмыс істеуін қамтамасыз етеді және оны пайдалану қызметін ұзартады. Майды жұтуға арналған сүзгілер мен көмірсүзгілері дайындаушы нұсқауларындағыдай тазаланып, ауыстырылуына ерекше назар аудару керек.

3.1 Майды жұтуға арналған сүзгі

а) айырбастау

Майды сорып алатын сүзгіні құрылғыны бірқалыпты пайдаланған жағдайда екі айда бір рет ауыстырып отыру керек. Сүзгі саусақпен бұрап босатып алу арқылы бөлшектеледі (5-сур.), бұл ретте сүзгіні қолмен ұстап тұрып, саусақтарды босатып, D сүзгілерін ұстап бөлшектеу керек (rys. 6), сүзгіні ауыстыру және қайтадан басып ұстай отырып орнату керек.

3.2. Көмірсүзгісі

а) Әрекет

Көмірсүзгісі (6-сур.) әбден қаныққанша иісті жұтып алады. Оны жумау және қалпына келтірмеу керек. Оны екі ай сайын немесе әсіресе сору құрылғысын қарқынды пайдаланғанда жаңасына жиі ауыстырып отыру керек.

б) айырбастау

- В май соруға арналған сүзгісімен бірге А рамкасын суырып алу керек (rys 6),
- В мата сүзгісіндегі С көмірсүзгісін ауыстыру керек,
- сору құрылғысындағы көмірсүзгісімен бірге май соратын сүзгіні орнату қажет.

3.3. Жарықтандыру

Жарықтандыру жүйесінің қуаты 28W лампочкадан тұрады. Жарамсыз лампочкасын ауыстыру үшін:

а) Құрылғы қаптамасынан «А» рамкасын алу (3.1 а т. қараңыз)

б) Шүберек немесе қағазбен ұстап лампочканы ауыстырып, с) «А» рамкасын орнату керек.

3.4. Тазалау

Сору құрылғысын қалыпты тазалар алдында мынадай әрекеттерді жасамау керек:

- Суға батырылған шүберек немесе губканы, су ағынын қолданбау.
- Еріткіш немесе алкоголь қолданбау, олар лакталған беткі жағының көмескіленуіне әкеледі.
- Әсіресе тоттанбайтын материалдан жасалған беткі жақтарына ойып түсетін заттерді қолданбау.
- Қатты және бұдыр шүберекті пайдаланбау.

Тазалау үшін ылғал шүберек пен бейтарап құралдарды қолдану ұсынылады.

ОРАМАДАН ШЫҒАРУ



Жабдық тасымалдау барысында зақымданулардан қорғалған. Жабдықты орамадан шығарғаннан кейін орама элементтерін қоршаған орта үшін қауіпсіз әдіспен алуыңызды сұраймыз.

Орама үшін қолданылған барлық материалдар қоршаған орта үшін қауіпсіз болып табылады, 100 % қайта өңдеуге жатады, бұл сәйкес таңбамен белгіленген. Назар аударыңыз! Орауыш материалдар (полиэтиленді пакеттер, пенопласт бөліктері және т.б.) орамадан босатылғаннан кейін балаларға қолжетімсіз болуы қажет.

ПАЙДАЛАНЫП БОЛҒАННАН KEЙІН



Пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін осы өнімді қарапайым үй шаруашылығы қалдықтарымен бірге тастауға болмайды, оны электрлі және электронды құрылғыларды қабылдау және пайдаға асыру орындарына өткізу қажет. Осы туралы өнімде, қызмет көрсету нұсқаулығында немесе орамада орналасқан таңба құлақ-тандырады. Бұйымда қолданылған пласт-массаларлардың белгіленулеріне сәйкес қайта қолдануға жарамды. Қайта қолданудың, тозған құрылғылар-ды қолданудың немесе қолданудың басқа түрлерінің арқасында Сіз қоршаған ортаны қорғауда елеулі үлес қосасыз. Тозған құрылғыларды жоюдың сәйкес орны туралы Сізге ақпаратты қалалық әкімшілік ұсынады.

Өндіруші куәландырады:

Осы ақпаратпен өндіруші осы өнімнің төменде аталған еуропалық басшылық нұсқаулардың:

- *2006/95/EC төменгі кернеу туралы басшылық нұсқауының*
- *2004/108/EC электромагниттік үйлесімділіктің басшылық нұсқауының негізгі*
- *2009/125/EC*

талаптарына сәйкес келетін куәландырады.

*Жоғарыда аталғанның негізінде осы бұйымда **CE** белгісі бар және бұйымға нарықты бақылайтын ұйымдармен берілетін сәйкестік декларациясы берілген.*

**Амика Вронки С.А
Ул. Мицкевича, 52
64-510 Вронки, Польша
Тел. 67 25 46 100
Факс 67 25 40 320**
